

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 55 (1998)

**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Erscheint 12mal jährlich, anfangs Monat**  
**Verantwortlicher Redaktor:** Hans Altorfer (AI)

**Stellvertretender Redaktor und Gestaltung:**  
 Daniel Käsermann (dk)

**Mitarbeiterin und Sekretariat:**  
 Monika Weber (mwe)

**Adresse der Redaktion:**  
 Eidg. Sportschule, 2532 Magglingen  
 Tel. 032 3276111, Fax 032 3276491

**Jahresabonnement:** Fr. 32.50 (Schweiz),  
 Fr. 38.– (Ausland)

**Inkasso:** Zeitungsabonnementsdienst PTT (je nach  
 Bestellungseingang erfolgt die Rechnungstellung  
 quartalsweise, halbjährlich oder jährlich).

**Verkauf von Einzelnummern:** Fr. 3.40 (Schweiz),  
 Fr. 3.90 (Ausland). Bestellungen bitte an: Eidg. Sport-  
 schule, 2532 Magglingen.

**Herstellung:** Druckerei W. Gassmann AG, 2501 Biel

**Annoncen-Verwaltung:**  
 Annoncen-Agentur Biel AG, Längfeldweg 135  
 2501 Biel, Tel. 032 3448295, Fax 032 3448353

**Abonnementkontrolle und Adressänderungen:** Zeitungsabonnementsdienst PTT, 3029 Bern.  
 Abonnementbestellungen und Adressänderungen  
 können auch der Redaktion gemeldet werden.

**Redaktionsschluss:** 2 Monate vor Erscheinen.  
 Die Artikel widerspiegeln die Meinung ihrer Autoren.  
 Sie ist nicht unbedingt jene der Redaktion.  
 Die Manuskripte werden nicht zurückgesandt.

Veröffentlichungen und Auszüge unserer Artikel sind  
 mit Quellenangabe gestattet. Ein Belegexemplar ist er-  
 wünscht.

**Redaktionsausschuss:**

**Präsident:** Hans Altorfer  
**Mitglieder:** Eveline Nyffenegger und Françoise Hu-  
 guenin (französische Redaktion), Arnaldo Dell'Avo  
 und Nicola Bignasca (italienische Redaktion), Daniel  
 Käsermann (deutsche Redaktion), Hugo Rust, hru  
 (Fotos und Bildredaktion), Monika Weber (Sekretariat)

**MAGGLINGEN / MACOLIN**  
**erscheint monatlich in drei Sprachen**  
 deutsch / französisch / italienisch



**Zu unserem Titelbild:** Der Grossvater mit  
 seinen Enkeln, Generationen gemeinsam, auf  
 der Fahrt ins neue Jahr – ein Sinnbild dafür, wie  
 es eigentlich sein sollte, ein Symbol für mehr  
 Gemeinschaft, mehr Verständnis, mehr Tole-  
 ranz und Solidarität und weniger Trennendes,  
 weniger Eigennutz, Ignoranz und Hass, kurz ein  
 Bild, das für mehr Menschlichkeit wirbt. Damit  
 ist auch die Verbindung zu unserem Monats-  
 thema hergestellt, dessen Beiträge das Ver-  
 ständnis für die Anliegen der Sondergruppen  
 wecken soll. (Foto: Daniel Käsermann)

**Inhaltsverzeichnis**

Seite

**EDITORIAL**

Sieben Wirkungsfelder  
 A. Ogi, Bundesrat 1

**THEORIE UND PRAXIS**



Stichworte zu einem Minoritätenproblem  
 Sport mit Sondergruppen  
 A. Lehmann 2

Ein oft tabuisiertes Thema  
 Alkohol und Sport  
 A. Lehmann, M. Schaub Reisle 5

Sport im Straf- und Massnahmenvollzug  
 Experiment Kanu-Trekking  
 H. Thüler 8

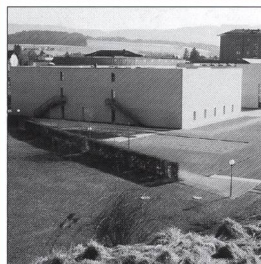
Entwicklungszusammenarbeit mit Mazedonien  
 Partnerschaft am Beispiel Sport  
 A. Lehmann 10

Projekt für Kosovo-Albaner in der Schweiz  
 Kultur und Sport  
 J. Huseini 12



**SPORTANLAGEN**

Kostengünstige Sporthallen (3)  
 Generalunternehmen Architekturwettbewerb  
 T. Fleischmann 14



Sportbauten, IAKS-Auszeichnung 16

**AUS DER MEDIOTHEK**

Neuerscheinungen  
 F. Matthey 18

**JUGEND + SPORT**

Symposium 97:  
 «Auf dem Weg zu J+S 2000»  
 Mut zum Aufbruch oder Angst vor dem Neuen?  
 M. Stierlin 20



J+S-Leiterbörse 22

**INFO ESSM**

SWI-Preisausschreiben 1998  
 R. Seiler 23

Sport-Preisträger/-innen 1997 23

Berufsschulsport, Kursplan 98 24

Verschiedene Kurse und Veranstaltungen 24